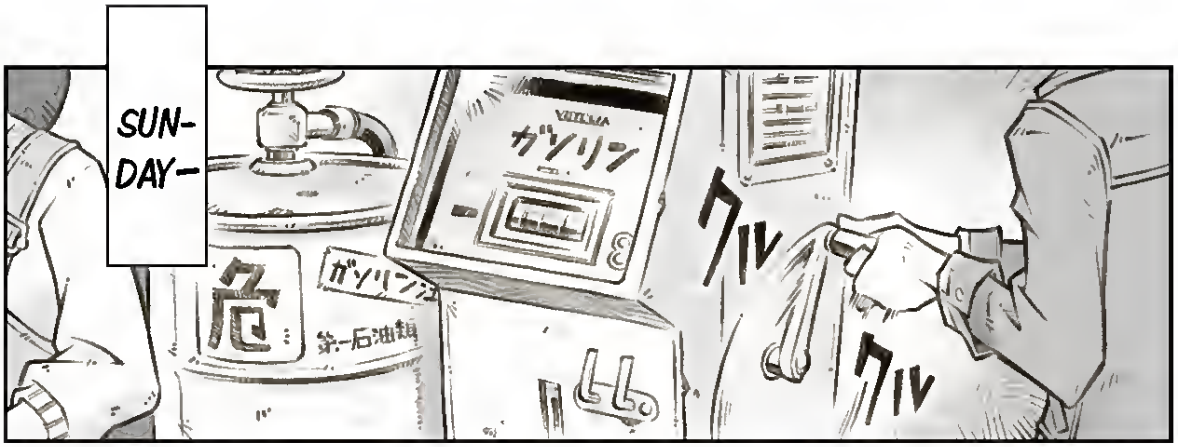
ZE S S YA KA ぜっしゃか!

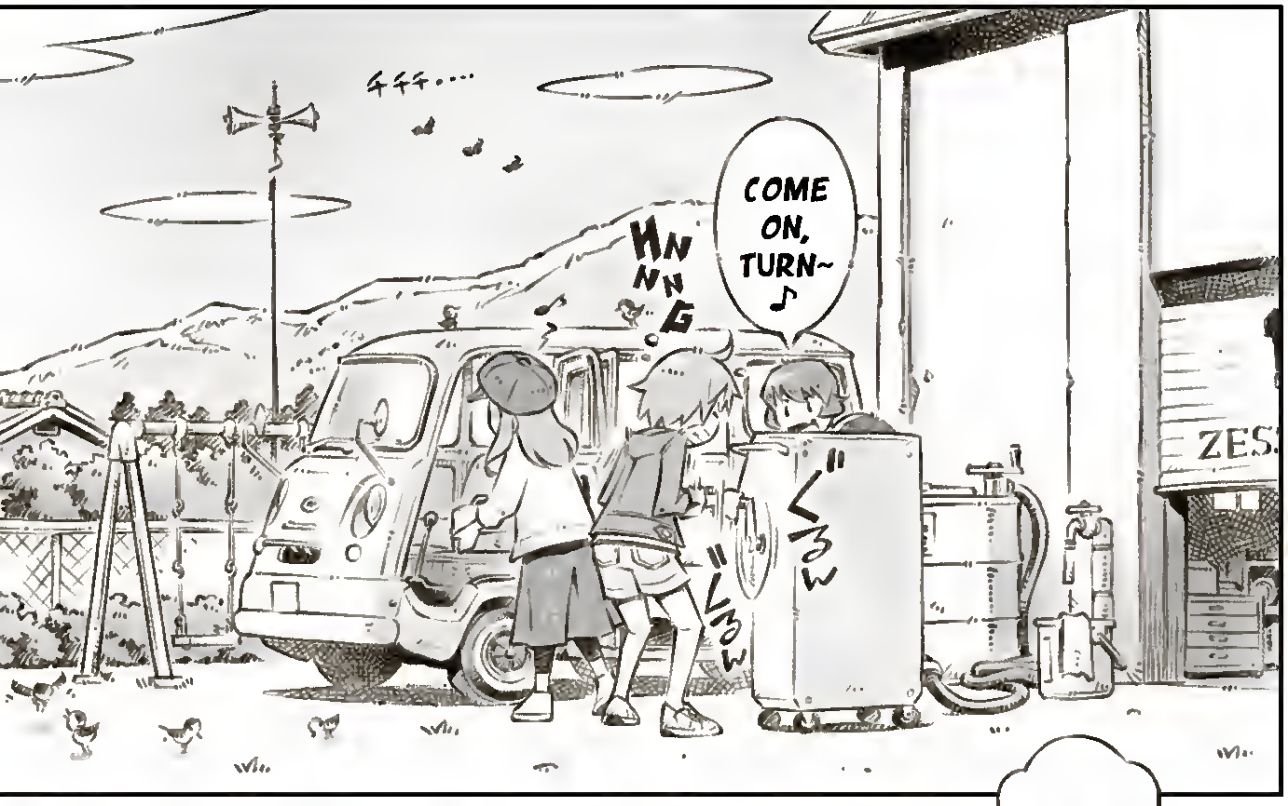
YOTSUWA PRIVATE GIRL'S ACADEMY
NEAR-EXTINCT CAR ACADEMIC FACULTY

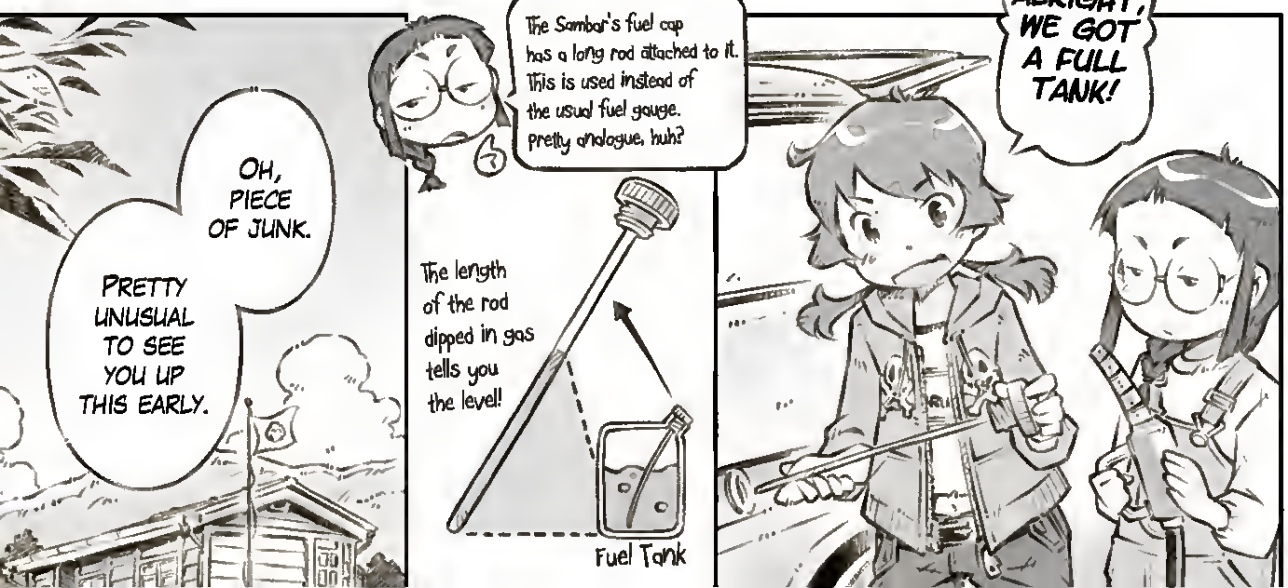
GIRLS ON AN ADVENTURE!?

CH. 4 THE KAMOME ISLAND EXPEDITION FORCE

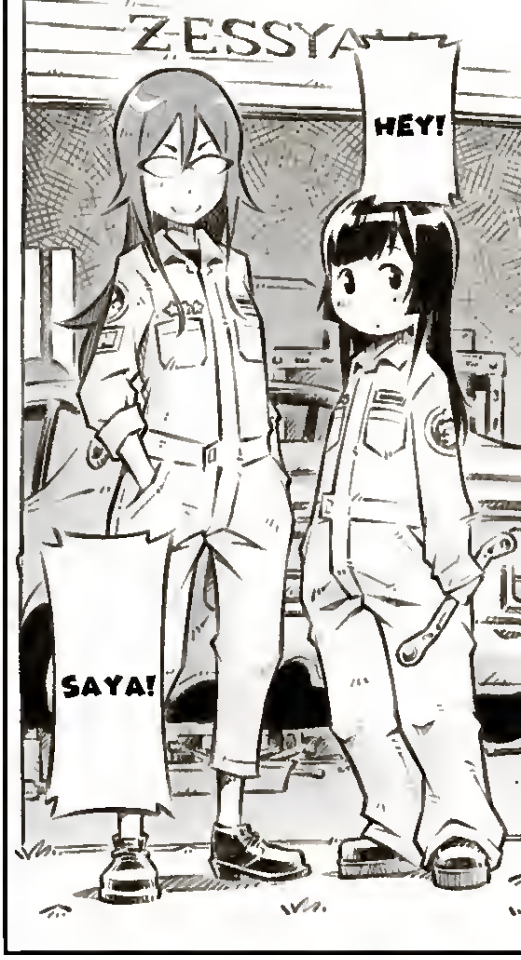
SEKIHANG

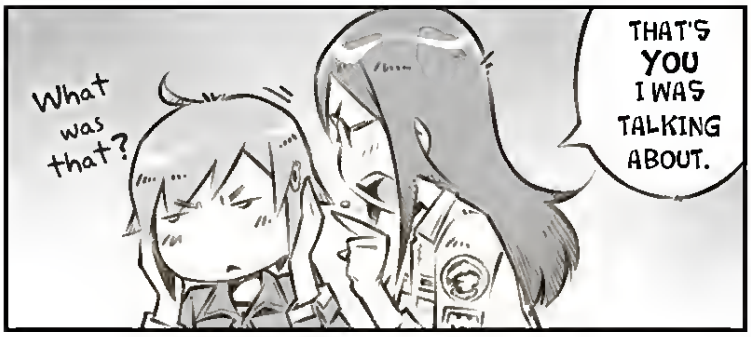

SUN-
DAY-
危
ガソリン
クル
クル

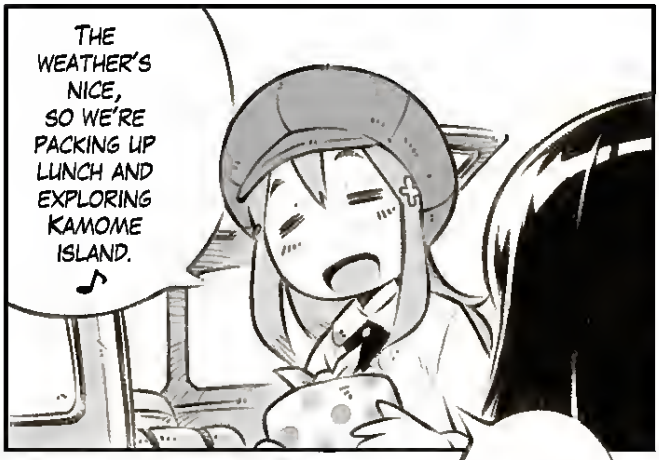

COME ON, TURN~ ♪
HNNNG
ぐるる
ぐるる
ZES


OH, PIECE OF JUNK.
PRETTY UNUSUAL TO SEE YOU UP THIS EARLY.
The Sambar's fuel cap has a long rod attached to it. This is used instead of the usual fuel gauge. Pretty analogue, huh?
The length of the rod dipped in gas tells you the level!
Fuel Tank
ALRIGHT, WE GOT A FULL TANK!

BUT I WON'T LET YOU TALK ABOUT NONOKA LIKE THAT!
YOU CAN CALL ME THAT ALL YOU WANT

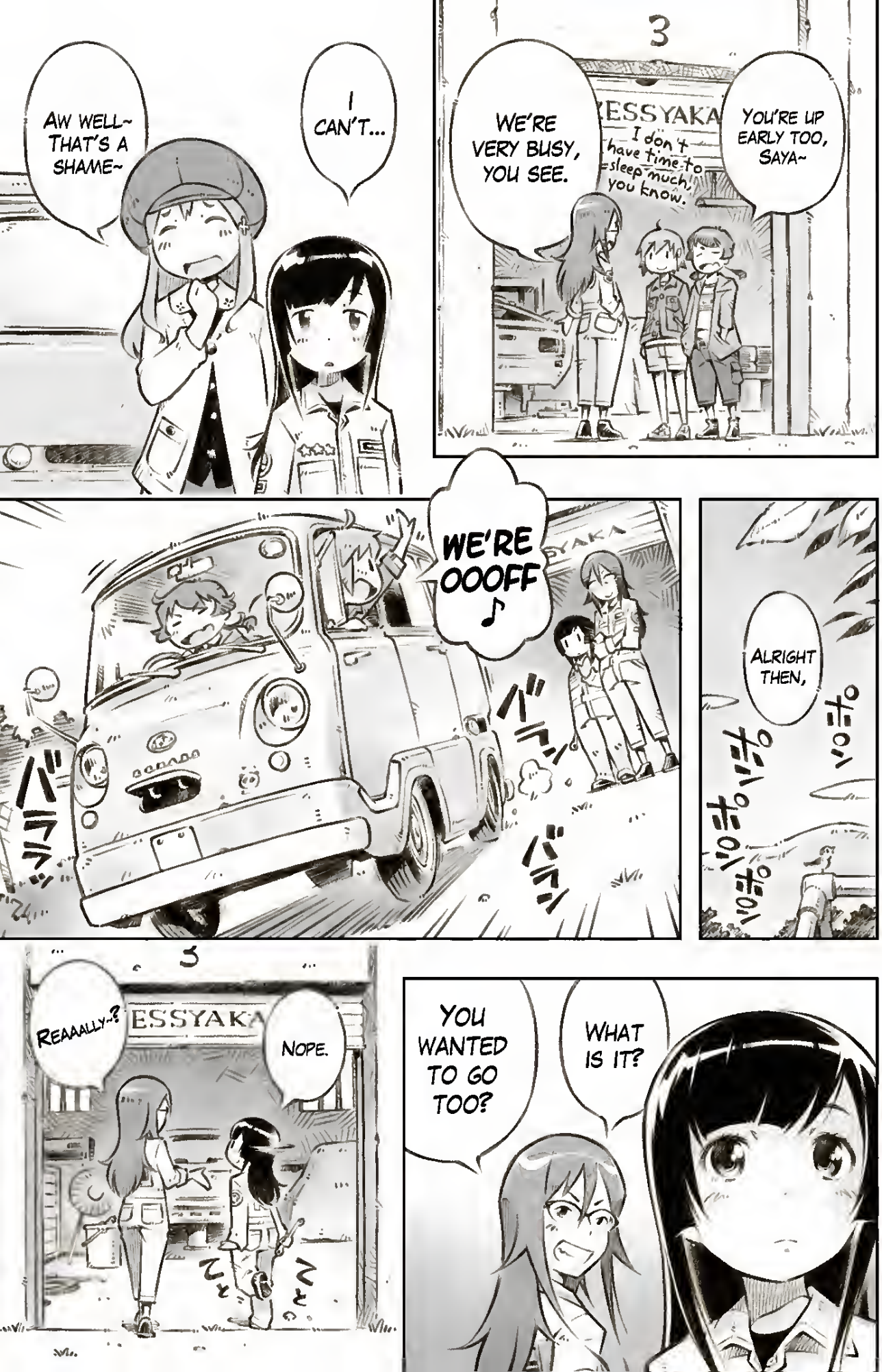

ZESSYA
HEY!
SAYA!


What was that?
THAT'S YOU I WAS TALKING ABOUT.

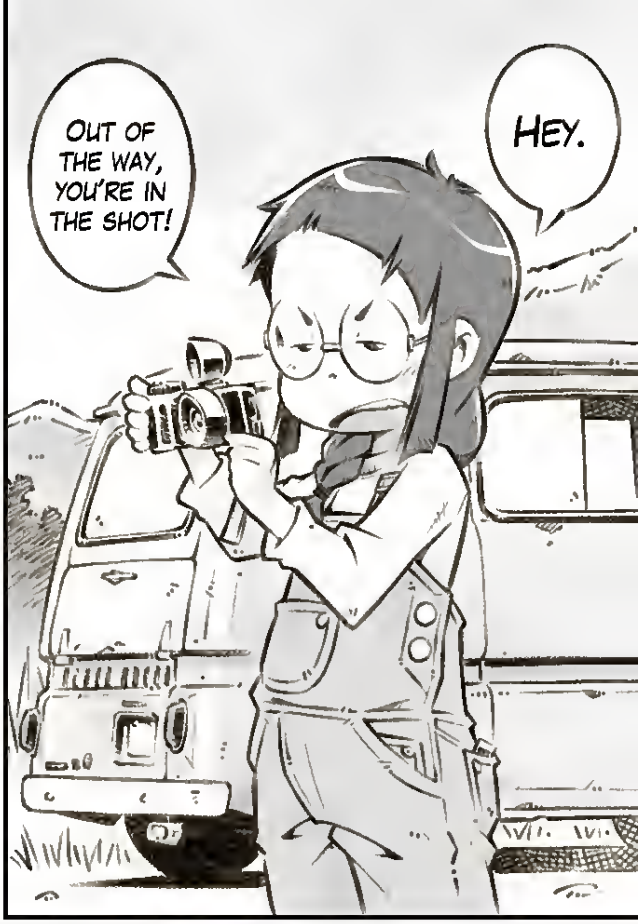

THE WEATHER'S NICE, SO WE'RE PACKING UP LUNCH AND EXPLORING KAMOME ISLAND. ♪

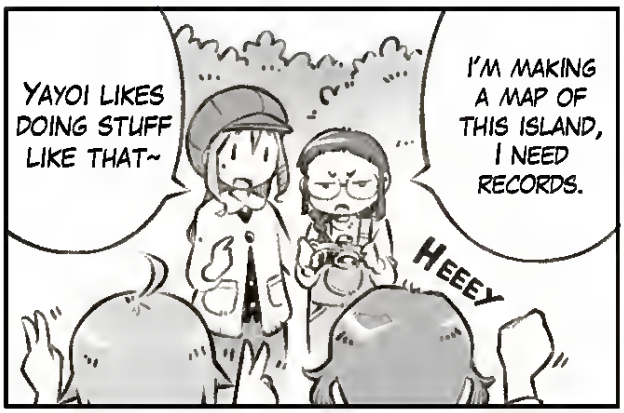
NONOKA, WHERE ARE YOU GOING?
TUG

WANNA GO, CLEA?
SHIIINE

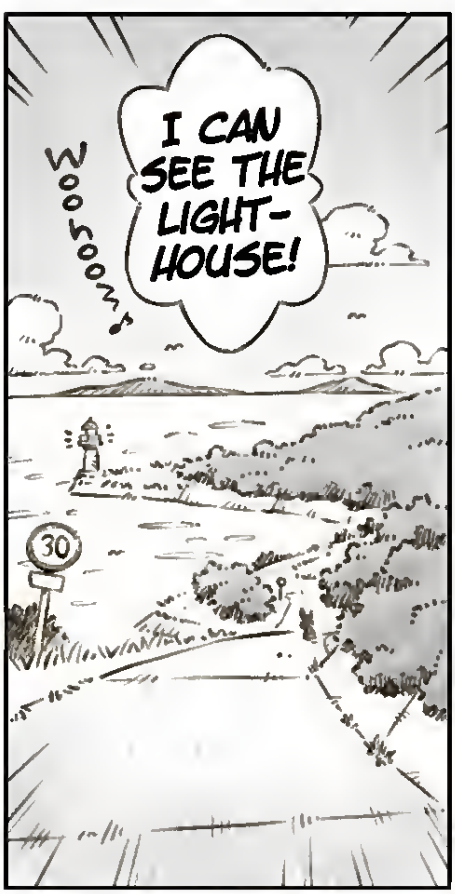

AW WELL~ THAT'S A SHAME~
I CAN'T...
3
ESSYAKA
I don't have time to sleep much, you know.
WE'RE VERY BUSY, YOU SEE.
YOU'RE UP EARLY TOO, SAYA~
WE'RE OOOFF ♪
バラララ
バラン
バラン
ALRIGHT THEN,
ポーン
ポーン
ポーン
3
ESSYAKA
REAAALLY~?
NOPE.
てくてく
YOU WANTED TO GO TOO?
WHAT IS IT?

WHY? WHY?
YAAAY♪

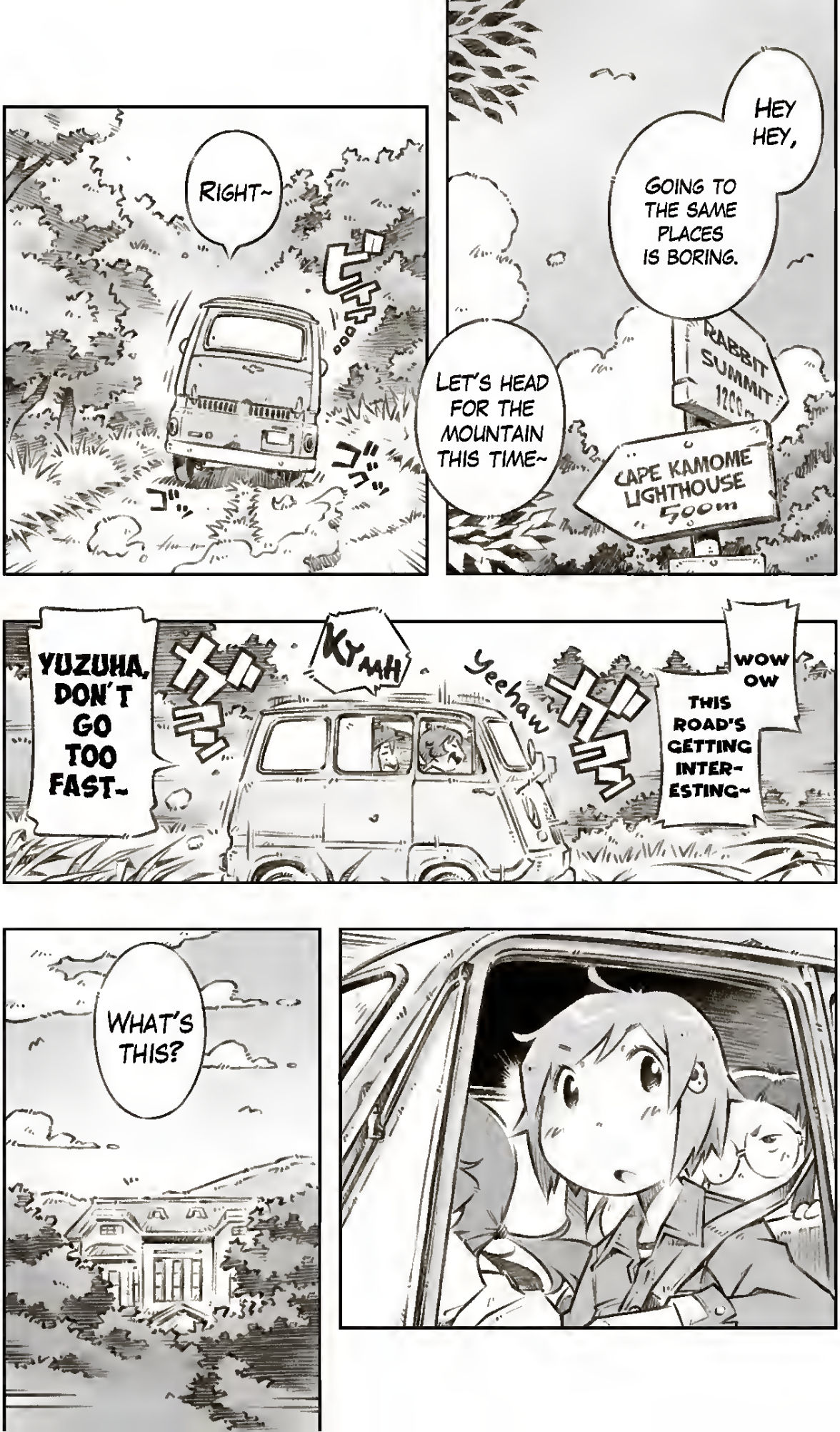

OUT OF THE WAY, YOU'RE IN THE SHOT!
HEY.

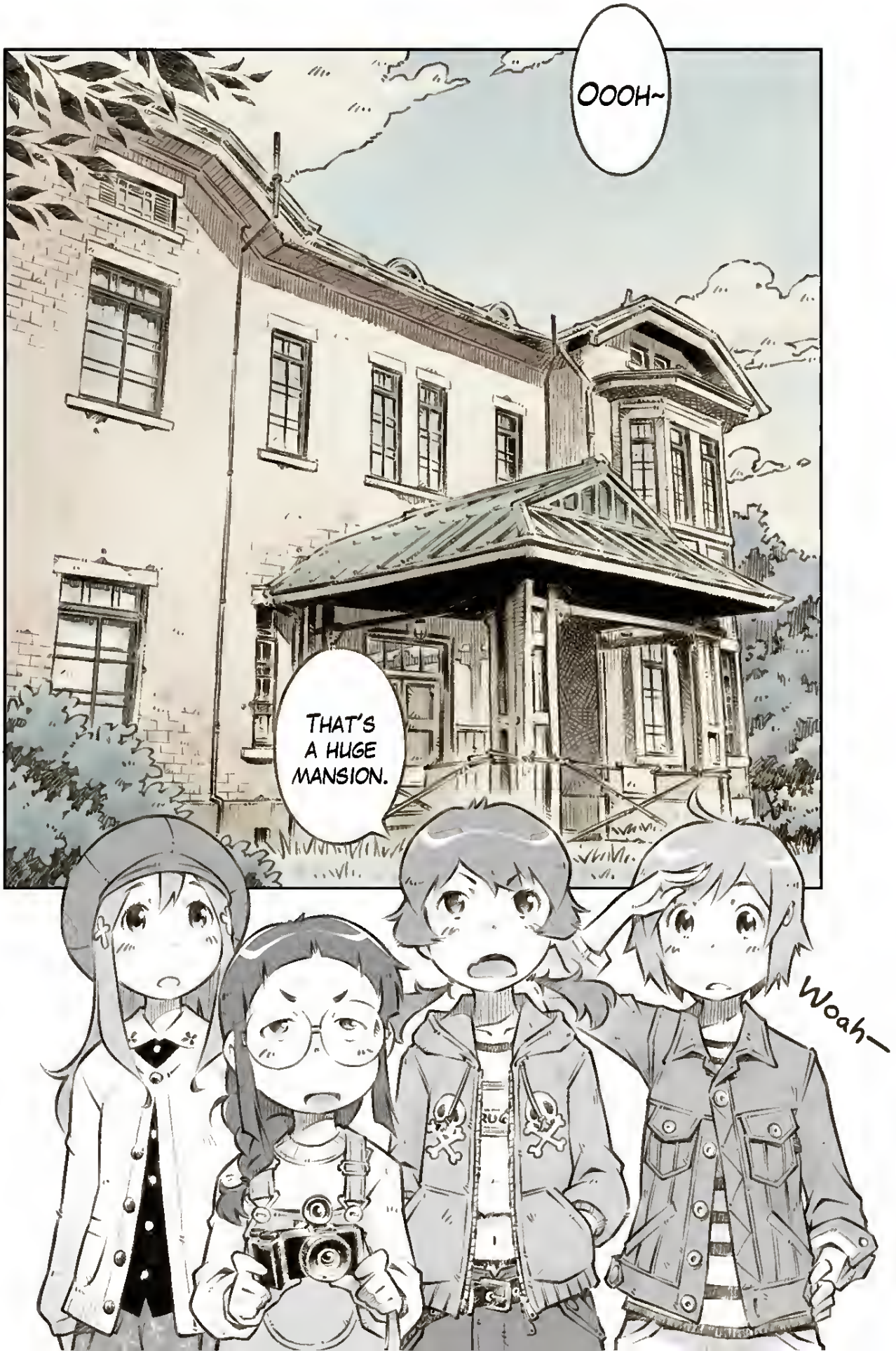

YAYOI LIKES DOING STUFF LIKE THAT~
I'M MAKING A MAP OF THIS ISLAND, I NEED RECORDS.
HEEEY

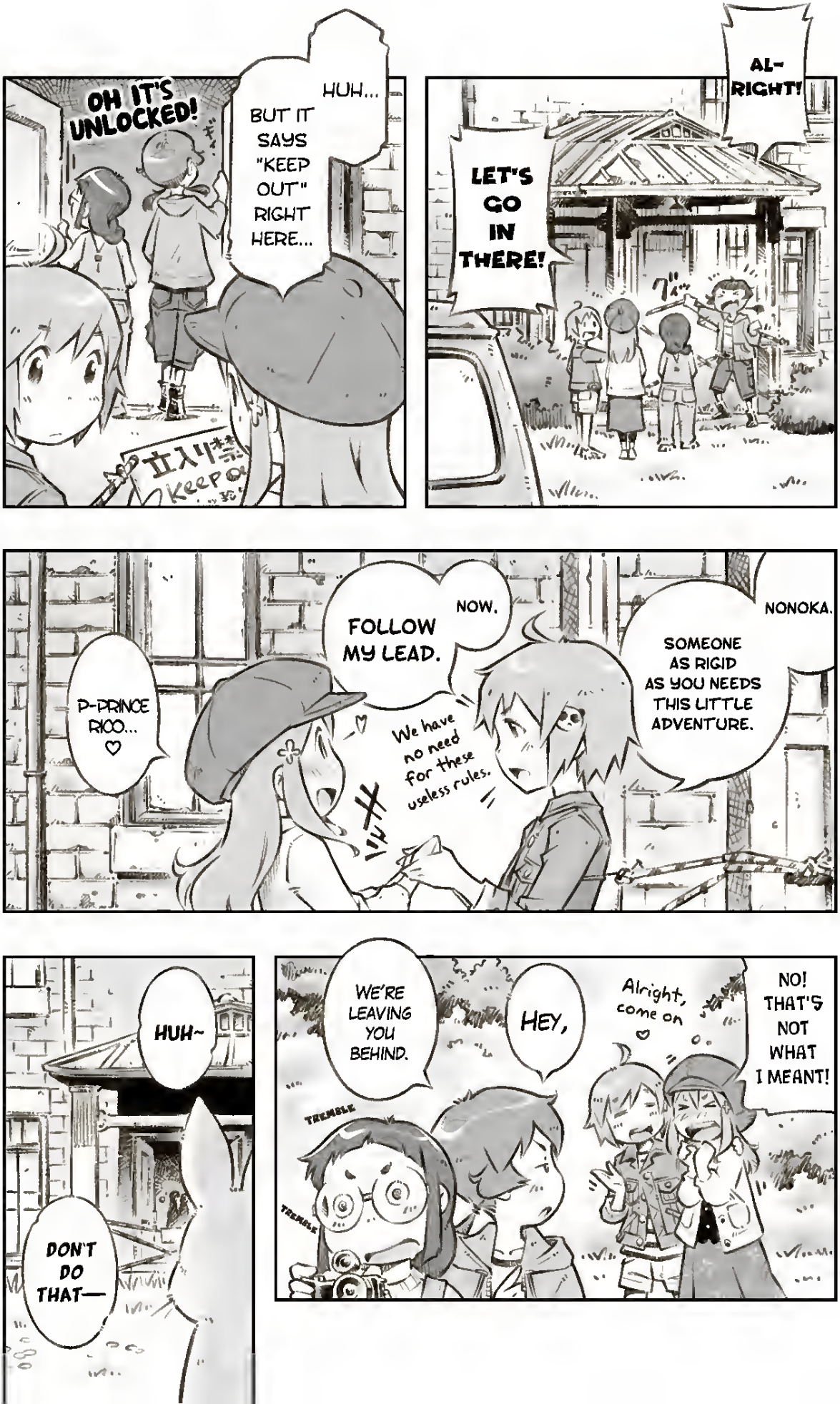
注意
ボ


I CAN SEE THE LIGHT-HOUSE!
Woohoom♪
30

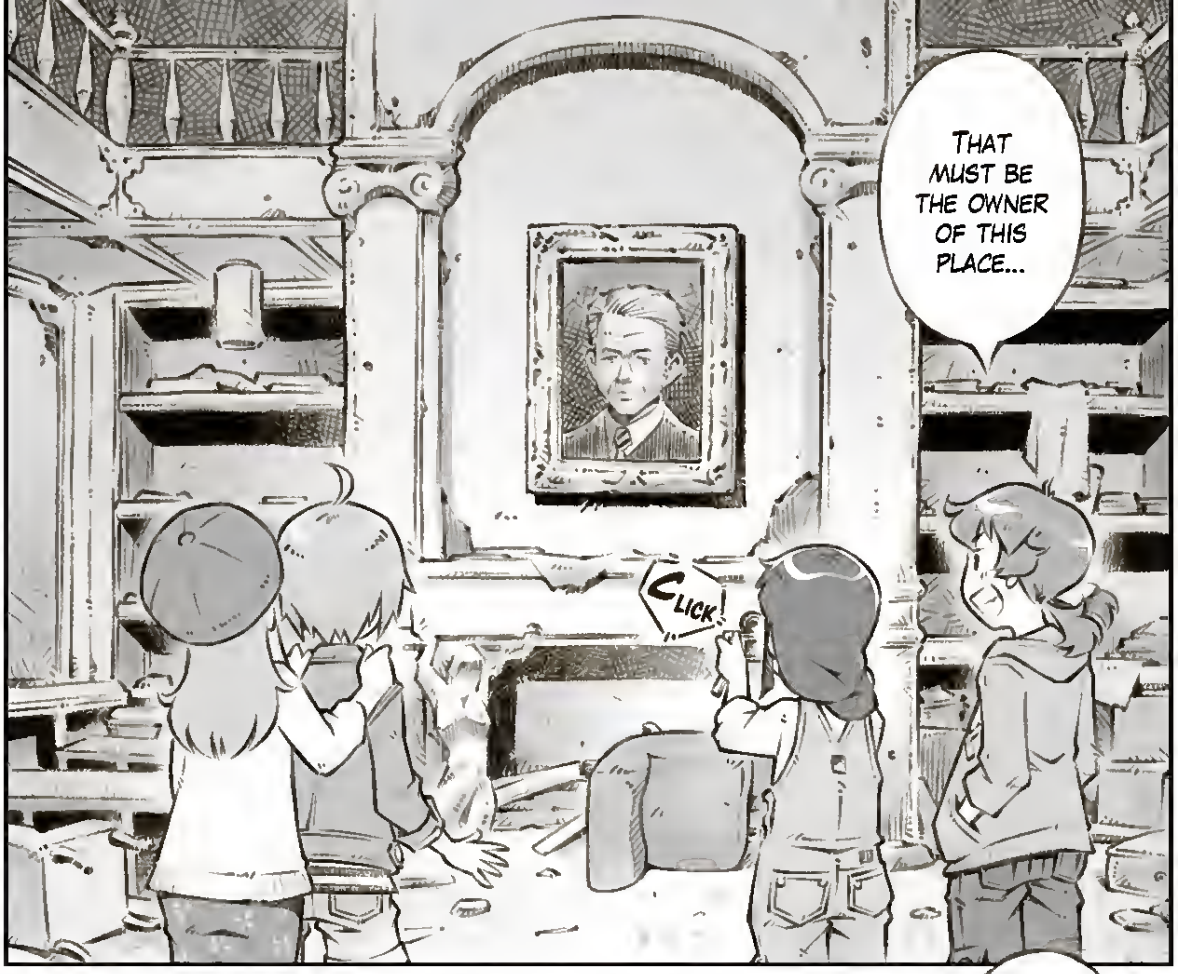
CLIMB! CLIMB!♪ COME ON!
COME ON!

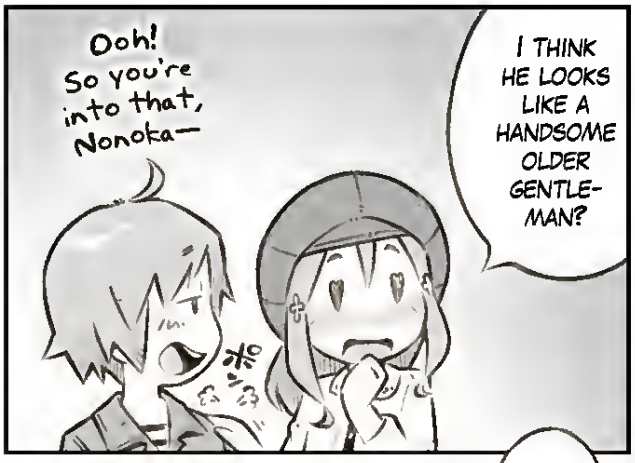

RIGHT~
ビュン
ゴゴゴ
HEY HEY,
GOING TO THE SAME PLACES IS BORING.
LET'S HEAD FOR THE MOUNTAIN THIS TIME~
RABBIT SUMMIT
CAPE KAMOME LIGHTHOUSE 500m
YUZUHA, DON'T GO TOO FAST~
ゴォォ
KYAH
Yeehaw
ゴォォ
WOW OW
THIS ROAD'S GETTING INTER-ESTING~
WHAT'S THIS?


OOOH~
THAT'S A HUGE MANSION.
Woah—

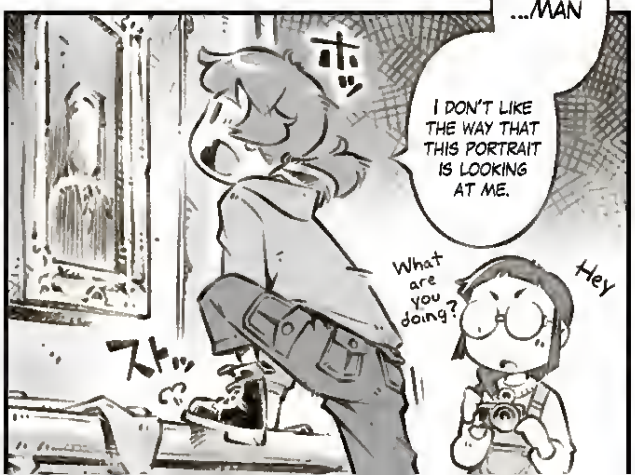

OH IT'S UNLOCKED!
HUH... BUT IT SAYS "KEEP OUT" RIGHT HERE...
立入禁止 Keep Out
LET'S GO IN THERE!
AL-RIGHT!
FOLLOW MY LEAD.
NOW.
P-PRINCE RICO... ♡
We have no need for these useless rules.
NONOKA. SOMEONE AS RIGID AS YOU NEEDS THIS LITTLE ADVENTURE.
HUH~
DON'T DO THAT—
WE'RE LEAVING YOU BEHIND.
HEY,
TREMBLE
TREMBLE
Alright, come on ♡
NO! THAT'S NOT WHAT I MEANT!

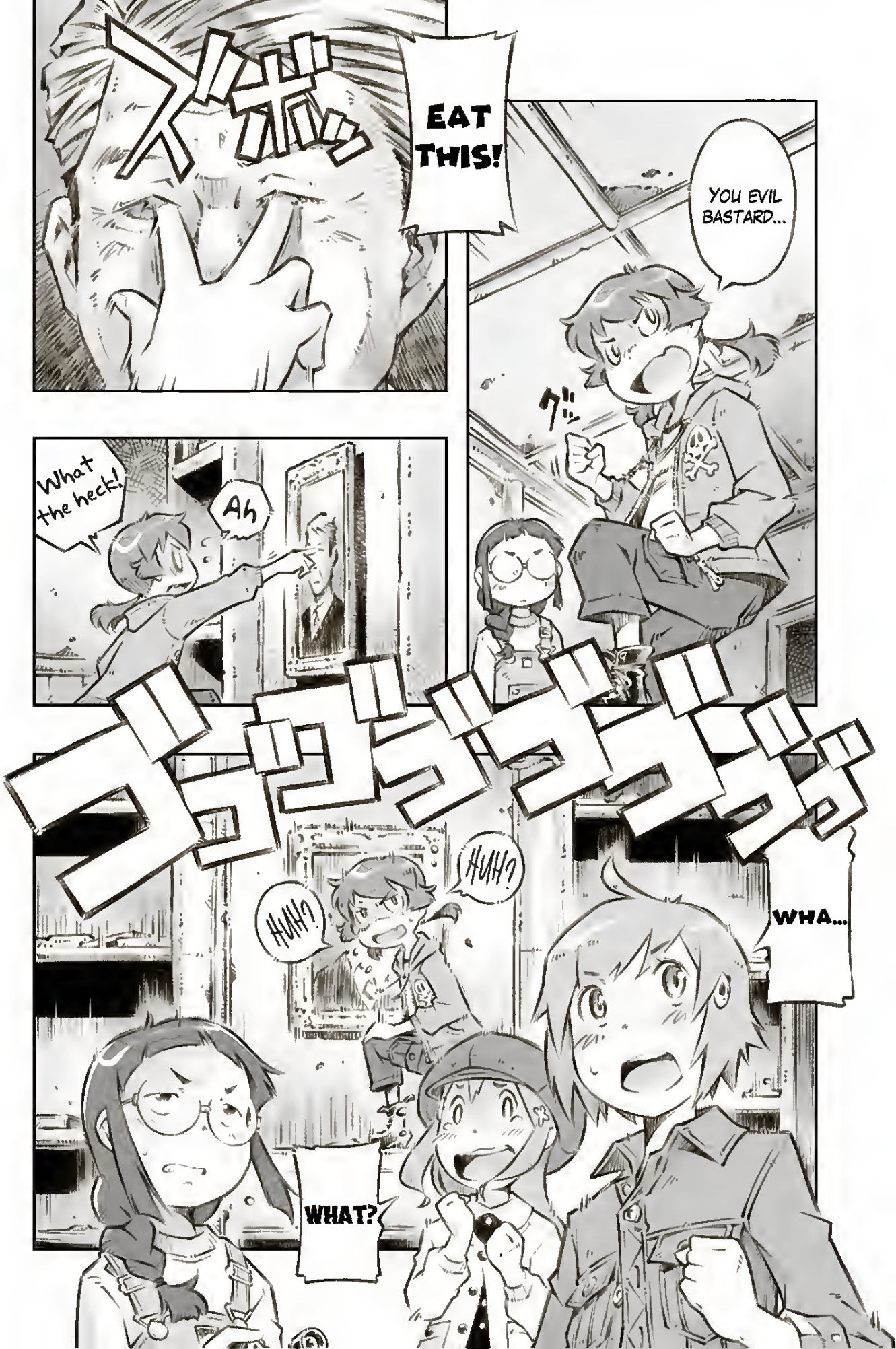
MAN... WHAT KIND OF CARTOON VILLAIN LIVED HERE.
SO HUU~GE! LISTEN TO THAT ECHO—
aaaah
ah
ah
HM?
NONOKA, YOU'RE SO EASILY SCARED~
HEY, LET'S GO BACK~

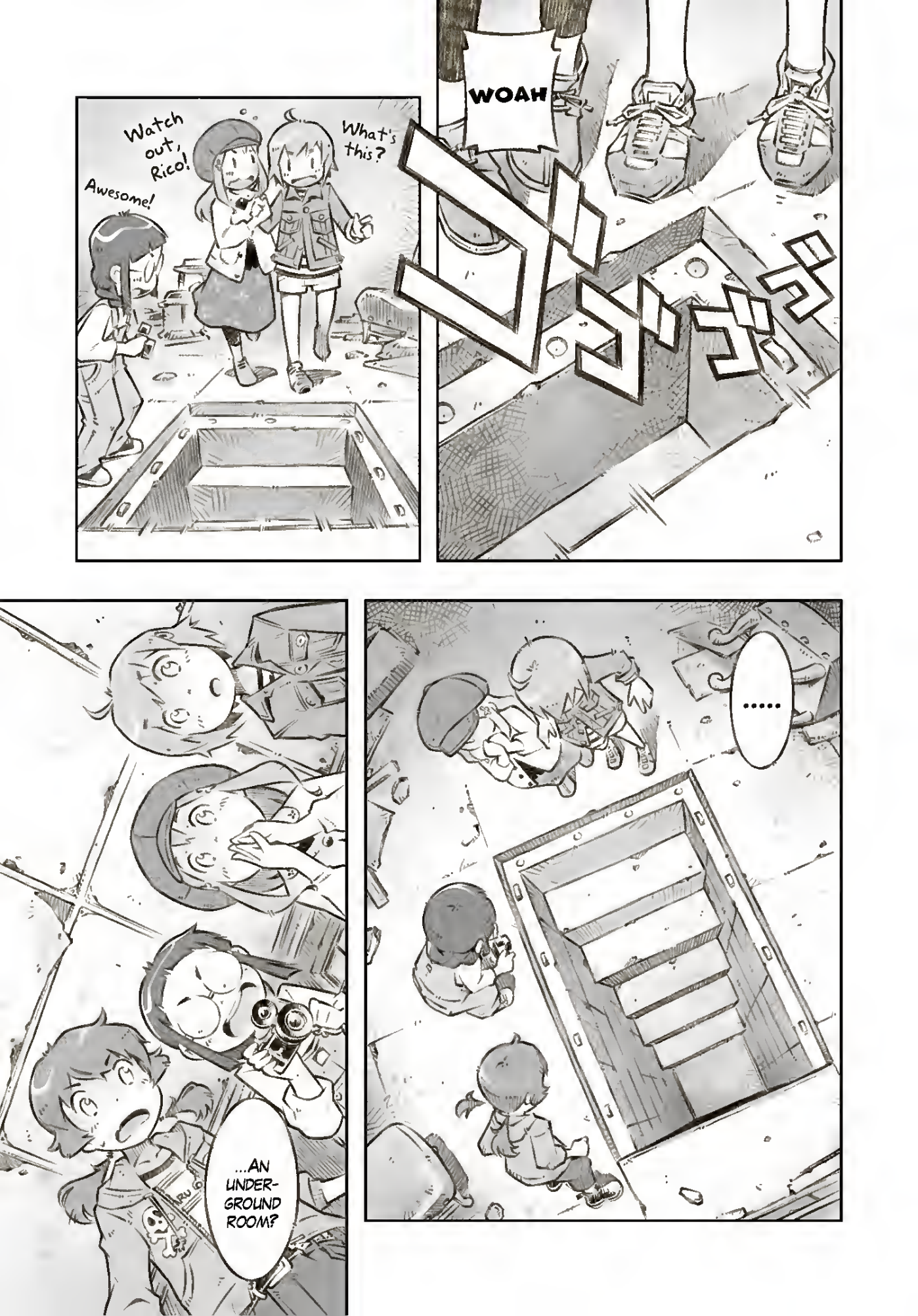

THAT MUST BE THE OWNER OF THIS PLACE...
CLICK!


I THINK HE LOOKS LIKE A HANDSOME OLDER GENTLE-MAN?
Ooh! So you're into that, Nonoka—

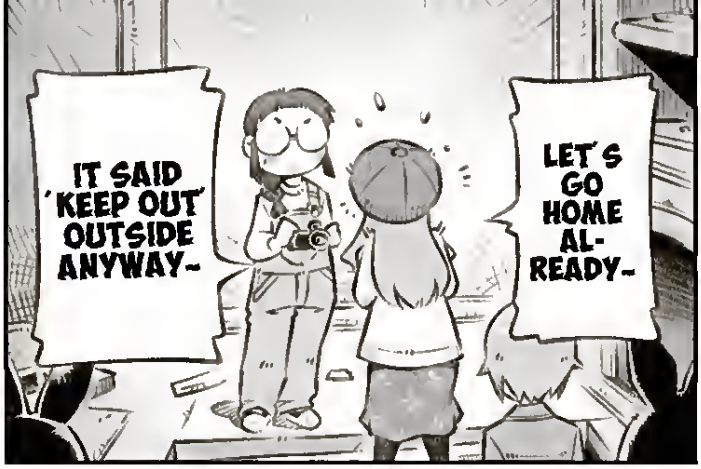
THAT'S SUCH AN AWFUL LOOKING FACE~
Is he a politician?
HUH~ YOU THINK SO~?

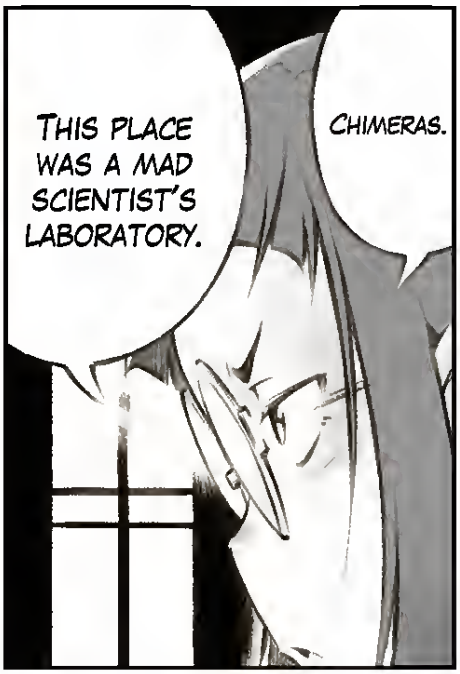

...MAN
I DON'T LIKE THE WAY THAT THIS PORTRAIT IS LOOKING AT ME.
What are you doing?
Hey
ストッ


EAT THIS!
YOU EVIL BASTARD...
What the heck!
Ah
HUH?
HUH?
WHA...
WHAT?


WOAH
ゴゴゴゴゴ
Watch out, Rico!
What's this?
Awesome!
.....
...AN UNDER-GROUND ROOM?

THEY'VE GOTTA BE A CRIMINAL WITH SOMETHING TO HIDE.
FOR SOMEONE TO NEED SUCH AN INTRICATE HIDDEN DOOR...
Criminal?
NOW I GET IT.
THIS OLD PERVERT KIDNAPPED GIRLS ON THE ISLAND
AND HELD THEM IN THIS UNDERGROUND ROOM.
NO, THAT'S NOT IT...
STOP IT, YUZUHA- IT'S NOT FUNNY!
Echoes~ It echoes from here~
THEN, EVERY NIGHT, THE GIRLS' SOBBING...


IT SAID 'KEEP OUT' OUTSIDE ANYWAY-
LET'S GO HOME AL-READY-


CHIMERAS.
THIS PLACE WAS A MAD SCIENTIST'S LABORATORY.

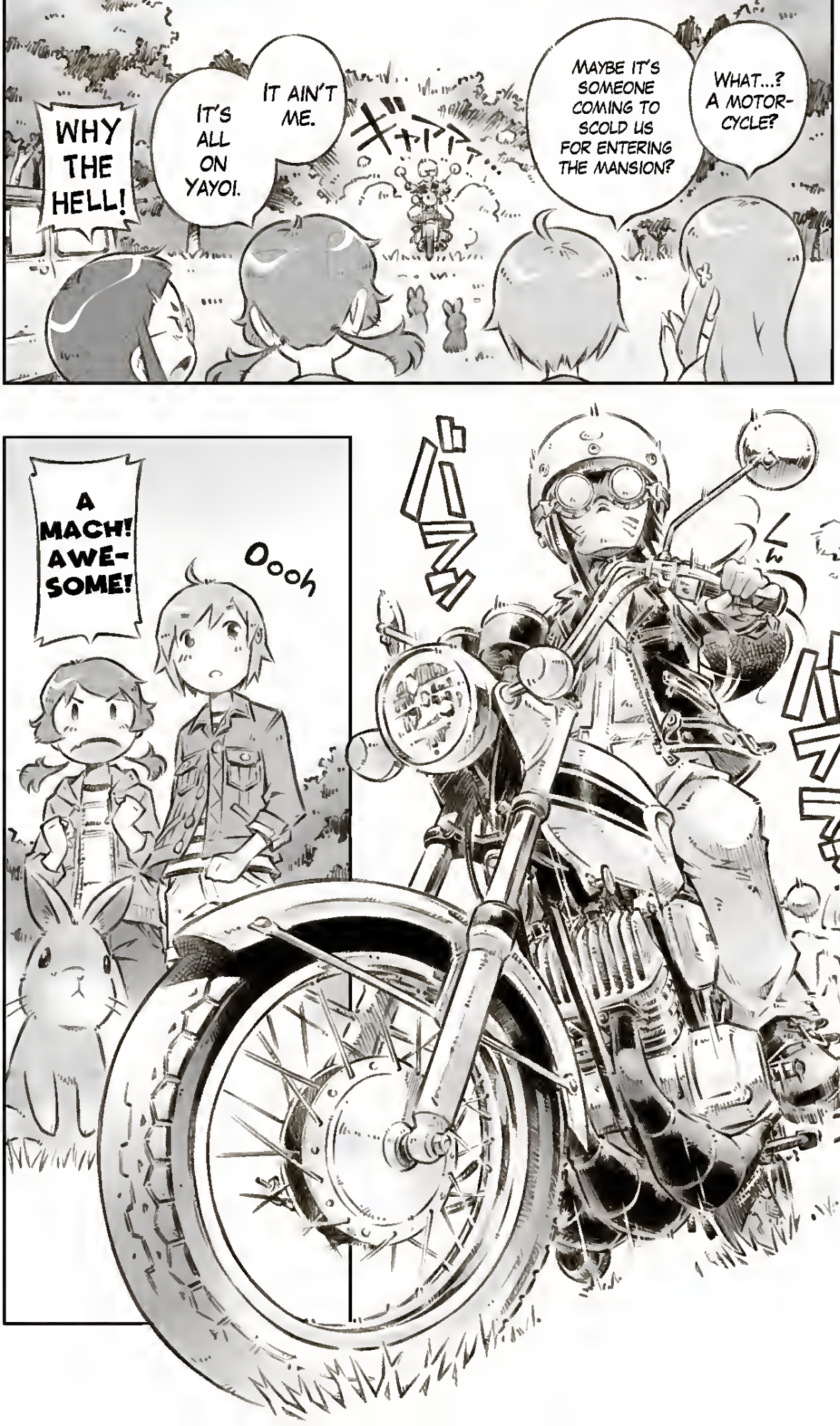
AS IF CHIMERAS EX...
THAT'S SO SILLY.
hah

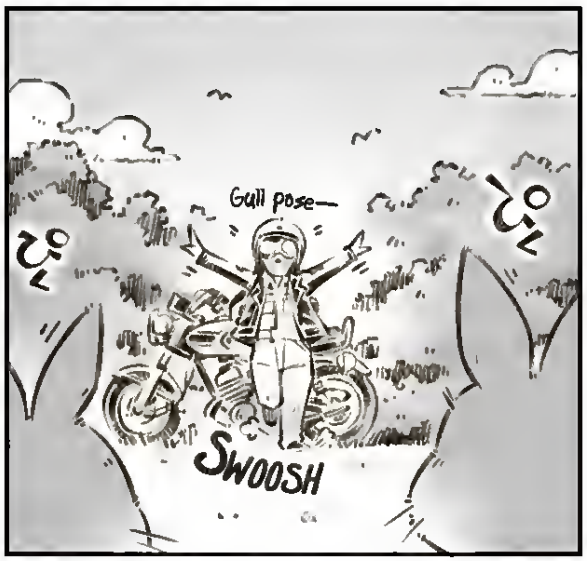
...ISTED?
ガヤ
ガヤ

NOO OOO OOO
Oh no! We're sur-rounded!
You wanna have a go? Come on!
HEY... NO WAY?

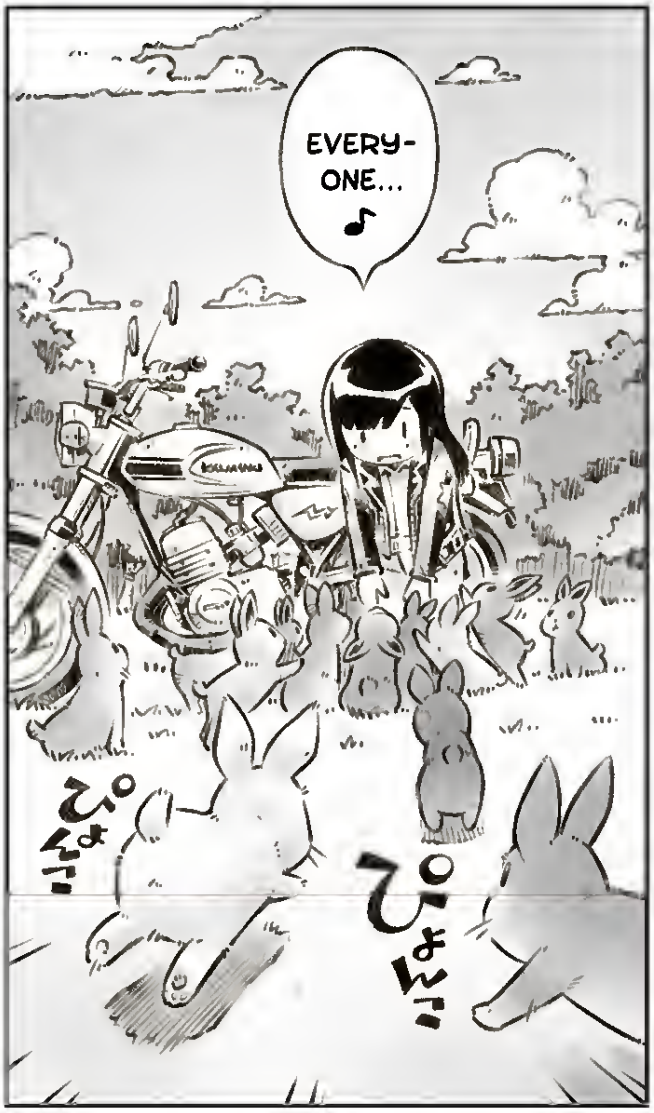
GYAAA
ドシャー
!!?
Eek
WOAH
Bunnies~
YOU'RE SUCH A CHICKEN YUZU~
hahahaha...

THOUGH, AFTER ALL THIS...
はむ
はむ
WHAT THE... YOU RAN OUT FIRST—
IT'S BECAUSE YAYOI SCREAMED SO LOUD!
Don't call me chicken!
NOT TRUE!
Not that poor old man...
OH NO...
PROBABLY HIDDEN PORN BOOKS?
DUN- NO.
hi hi hi
I WONDER WHAT WAS IN THAT UNDERGROUND ROOM~?
ピクッ
?
Here, have an octopus
コオオオ・・・
オオオオ・・・
バサ
バサ
CHOMP


WHY THE HELL!
IT'S ALL ON YAYOI.
IT AIN'T ME.
ギャアア
MAYBE IT'S SOMEONE COMING TO SCOLD US FOR ENTERING THE MANSION?
WHAT...? A MOTOR-CYCLE?
A MACH! AWE-SOME!
Oooh
ドルルル
ドルルル
ゴッ

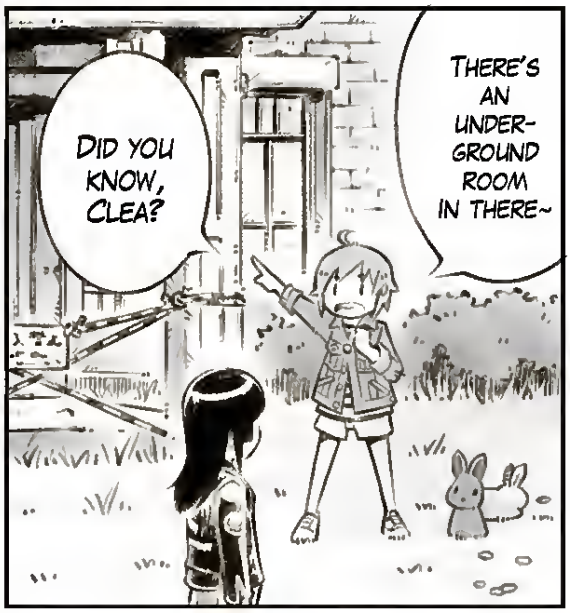

Gull pose—
SWOOSH

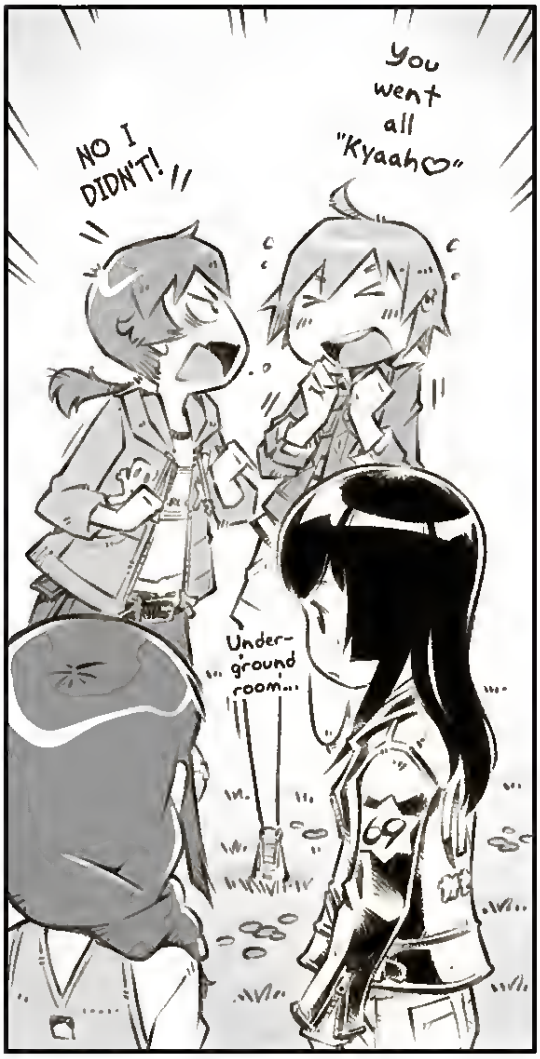
CLEA!
So cool...
WELL, ISN'T SHE POPULAR.


EVERY-ONE...

THAT'S CAUSE SHE'S LIKABLE~
You looked like you thought they'd be better cooked...
No I didn't.
DON'T SAY THAT.

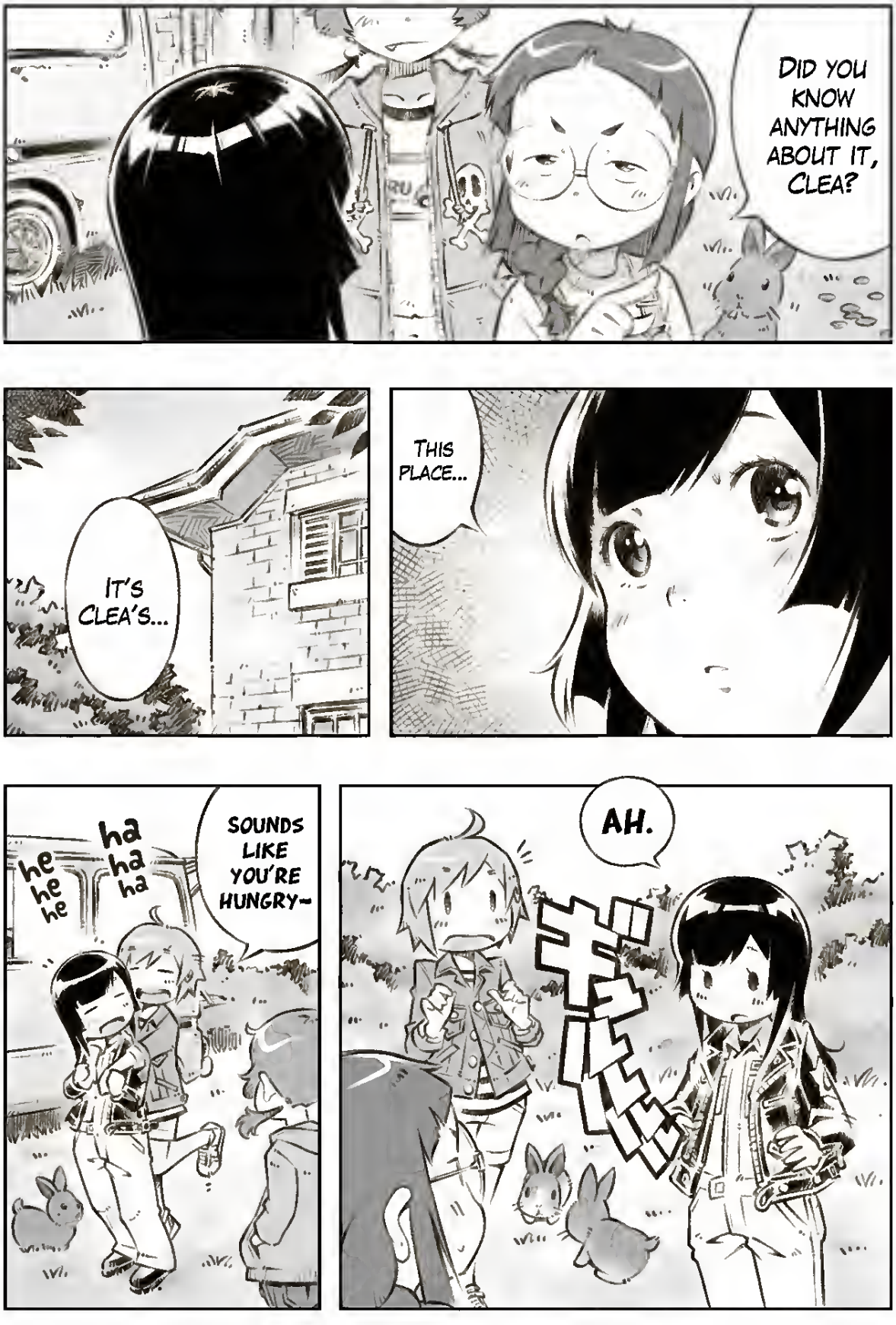
UNDER-
GROUND...
ROOM...?

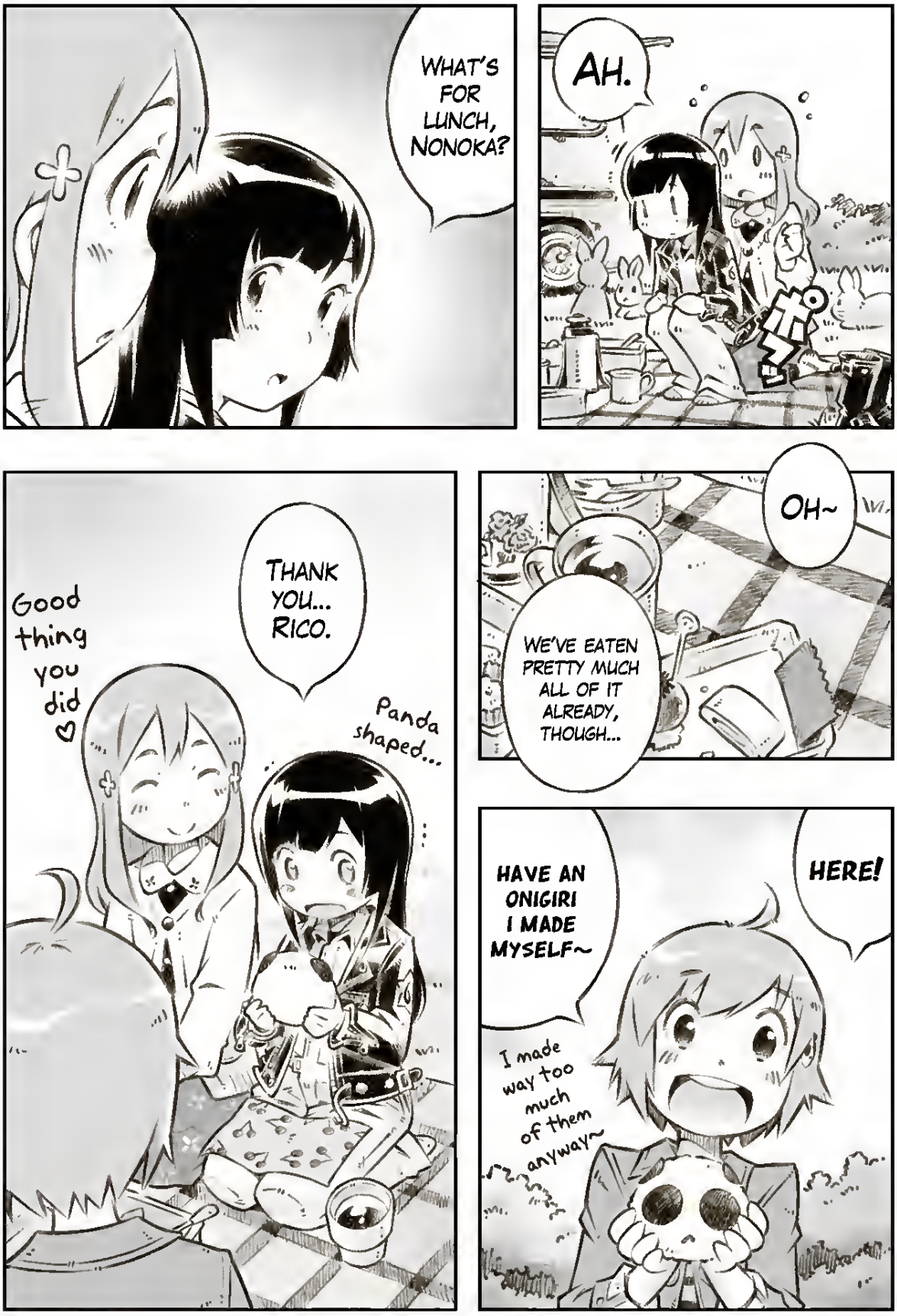

DID YOU
KNOW,
CLEA?
THERE'S
AN
UNDER-
GROUND
ROOM
IN THERE~

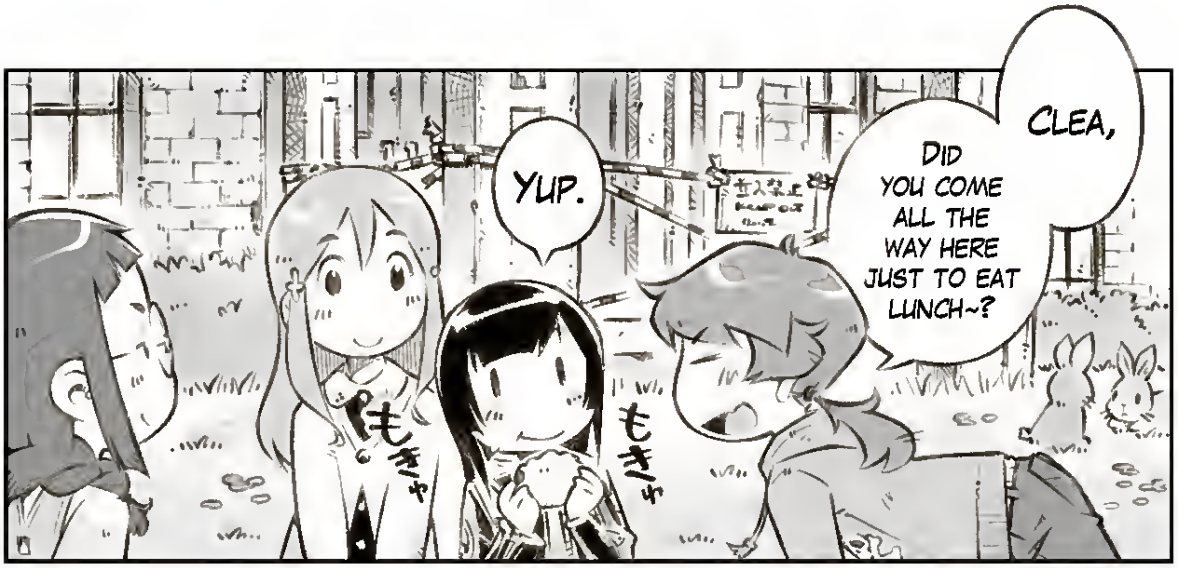

NO I
DIDN'T!
You
went
all
"Kyaah♡"
Under-
ground
room...

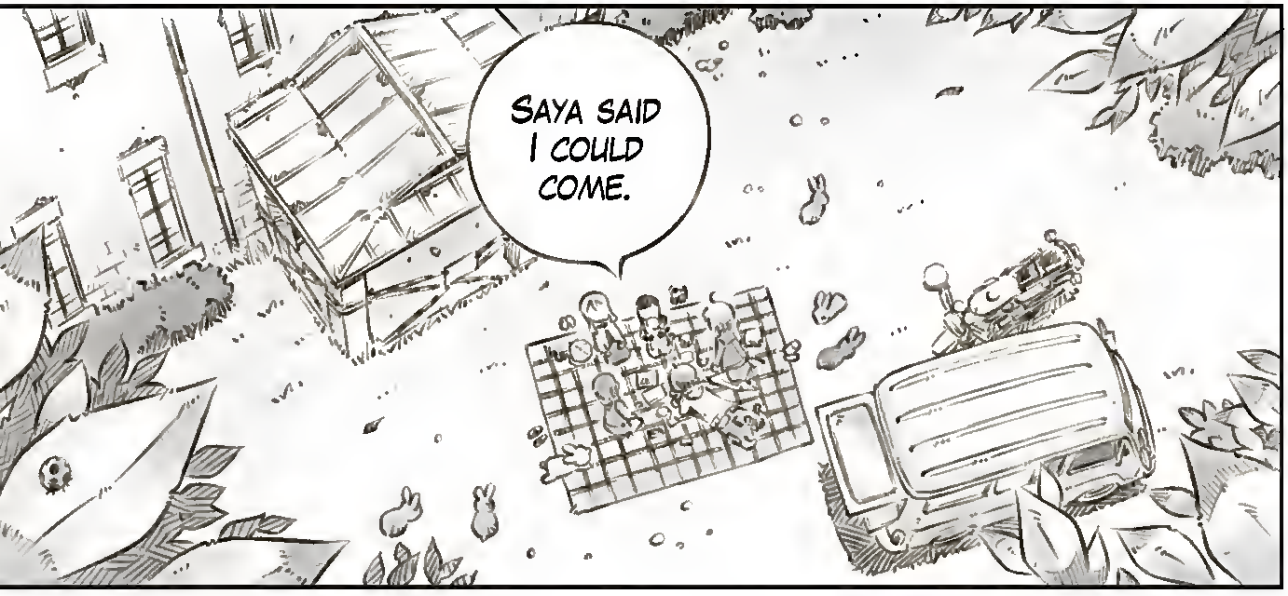
DID YOU
GO IN?

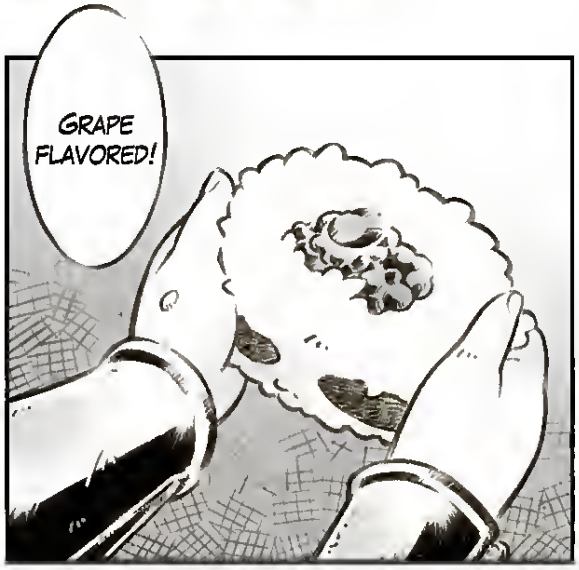
NO I
DID
NOT.
YUZU GOT
SCARED
BY THE
BUNNIES
AND
RAN OUT
SCREAMING.
♪

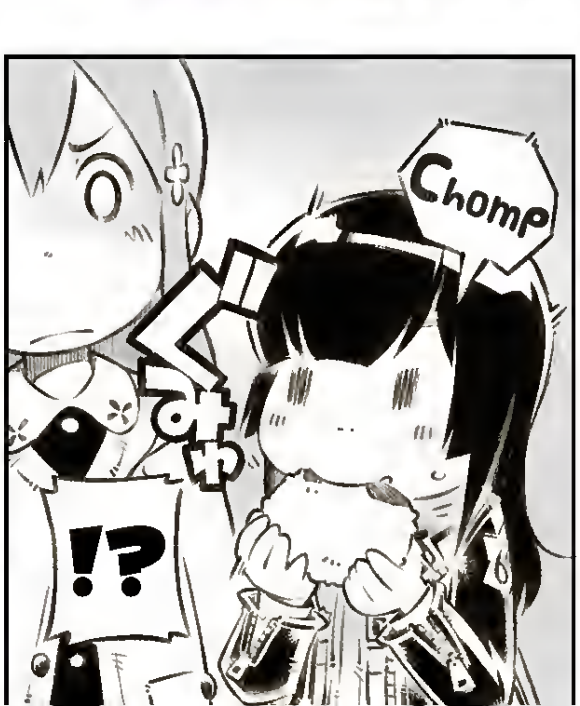

DID YOU KNOW ANYTHING ABOUT IT, CLEA?
IT'S CLEA'S...
THIS PLACE...
SOUNDS LIKE YOU'RE HUNGRY~
he he he
ha ha ha
AH.
ギュ


WHAT'S FOR LUNCH, NONOKA?
AH.
ホッ
OH~
WE'VE EATEN PRETTY MUCH ALL OF IT ALREADY, THOUGH...
THANK YOU... RICO.
Good thing you did ♡
Panda shaped...
HERE!
HAVE AN ONIGIRI I MADE MYSELF~
I made way too much of them anyway~


もきゃ
もきゃ
YUP.
CLEA,
DID YOU COME ALL THE WAY HERE JUST TO EAT LUNCH~?

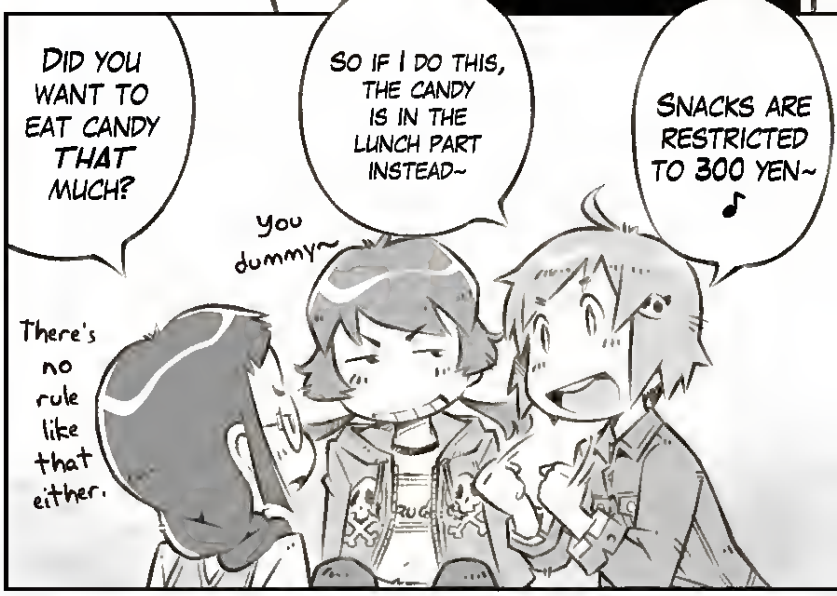

SAYA SAID I COULD COME.

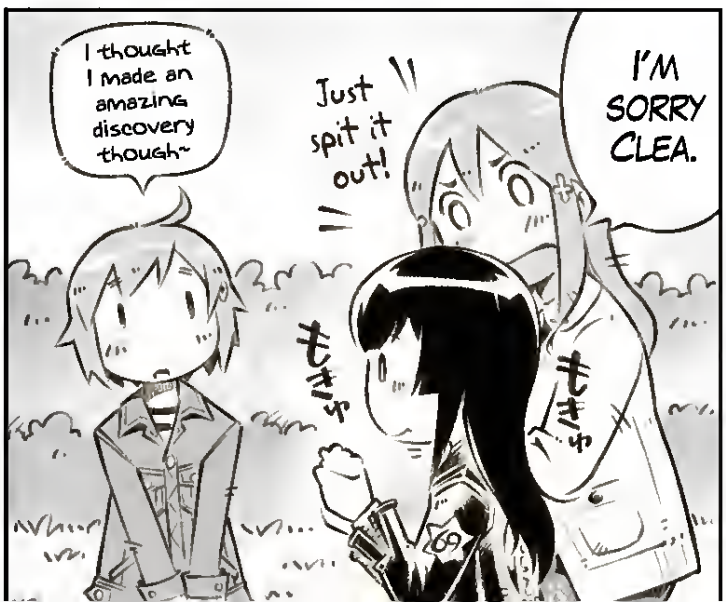

GRAPE FLAVORED!

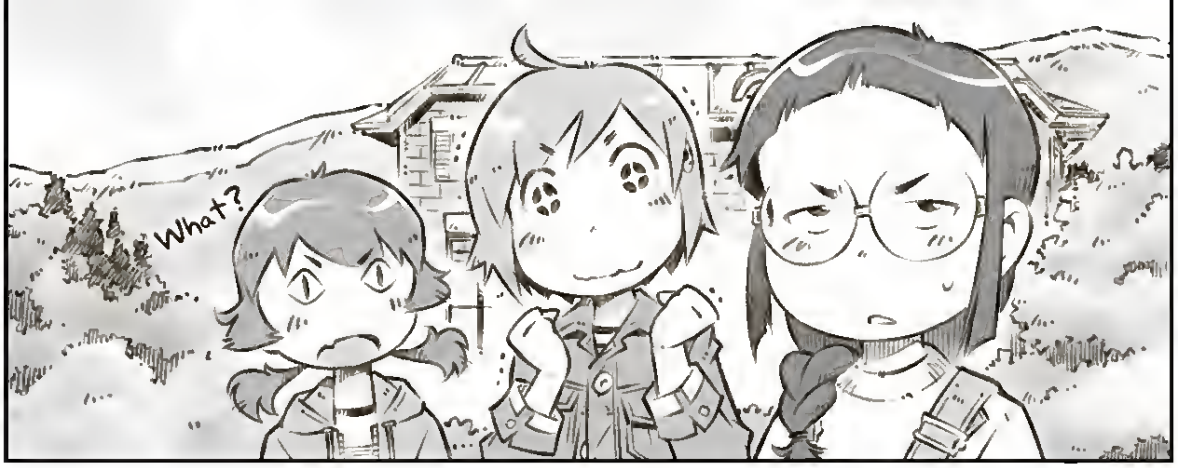

Chomp
!?

HUH~?
Gummy candy...
WHY WOULD YOU PUT GUMMY CANDY IN THERE!?
RICO!
And even worse, giving it to Clea...

IT'S DELI-CIOUS...

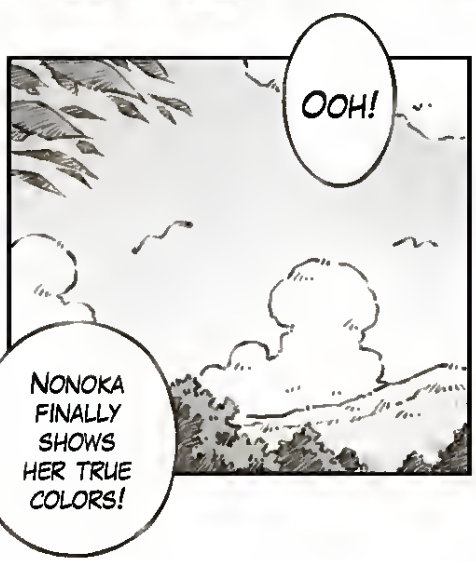

DID YOU WANT TO EAT CANDY THAT MUCH?
SO IF I DO THIS, THE CANDY IS IN THE LUNCH PART INSTEAD~
SNACKS ARE RESTRICTED TO 300 YEN~ ♪
you dummy~
There's no rule like that either.

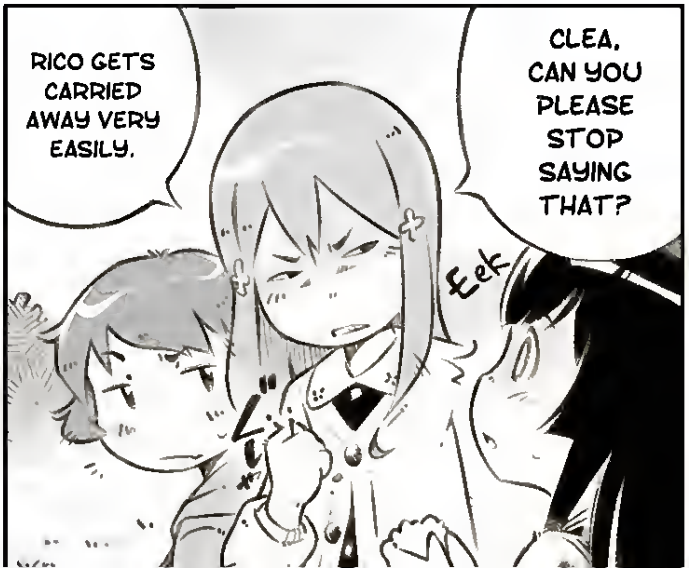

I thought I made an amazing discovery though~
Just spit it out!
I'M SORRY CLEA.
もきゃ
もきゃ

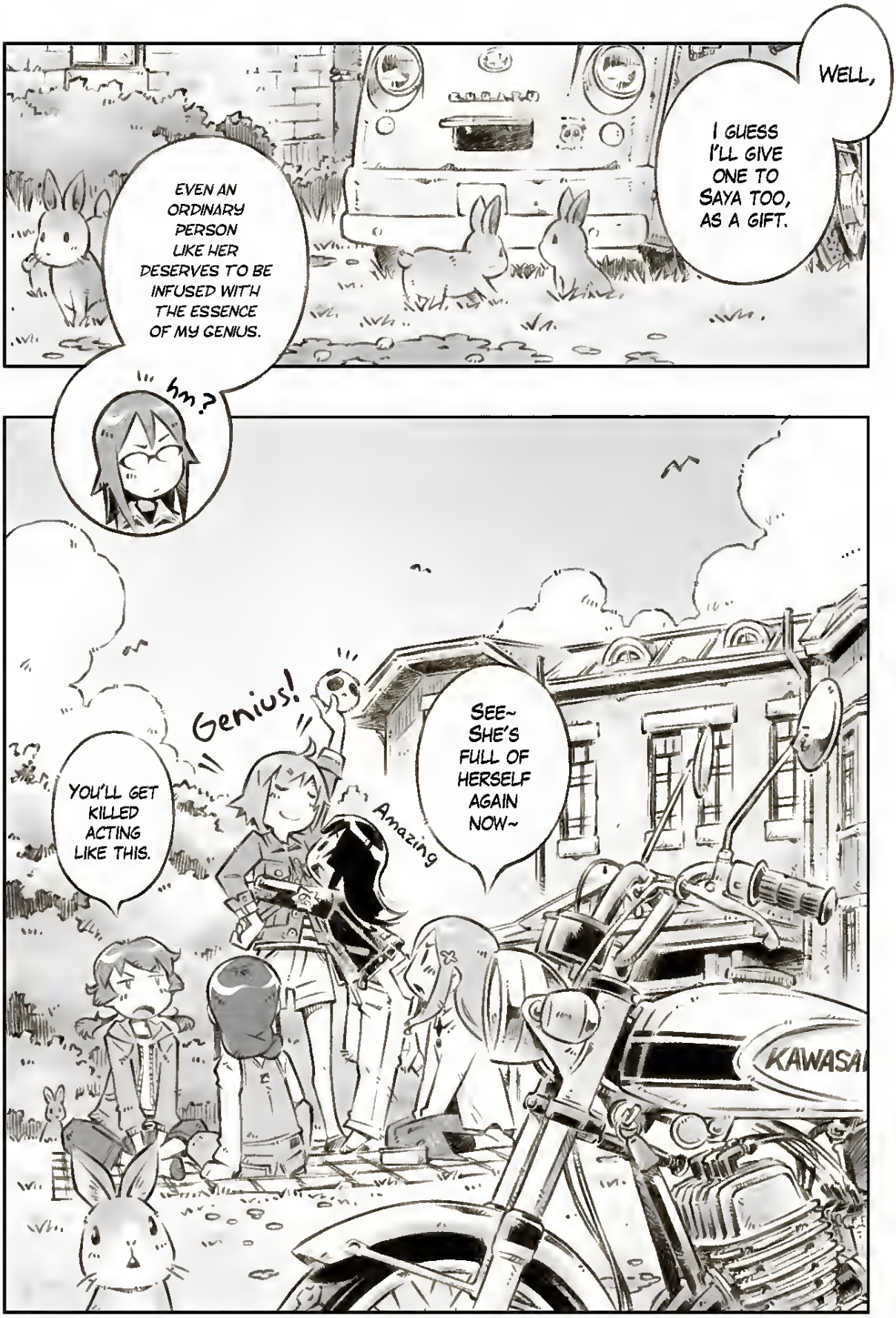

What?

STRIKE!
Hey now...

YOU'RE A GENIUS RICO...
AMAZING...
Gummy onigiri are amazing...


OOH!
NONOKA FINALLY SHOWS HER TRUE COLORS!


RICO GETS CARRIED AWAY VERY EASILY.
CLEA, CAN YOU PLEASE STOP SAYING THAT?
Eek


WELL,
I GUESS I'LL GIVE ONE TO SAYA TOO, AS A GIFT.
EVEN AN ORDINARY PERSON LIKE HER DESERVES TO BE INFUSED WITH THE ESSENCE OF MY GENIUS.
hm?
SEE~ SHE'S FULL OF HERSELF AGAIN NOW~
Genius!
Amazing
YOU'LL GET KILLED ACTING LIKE THIS.
KAWASA

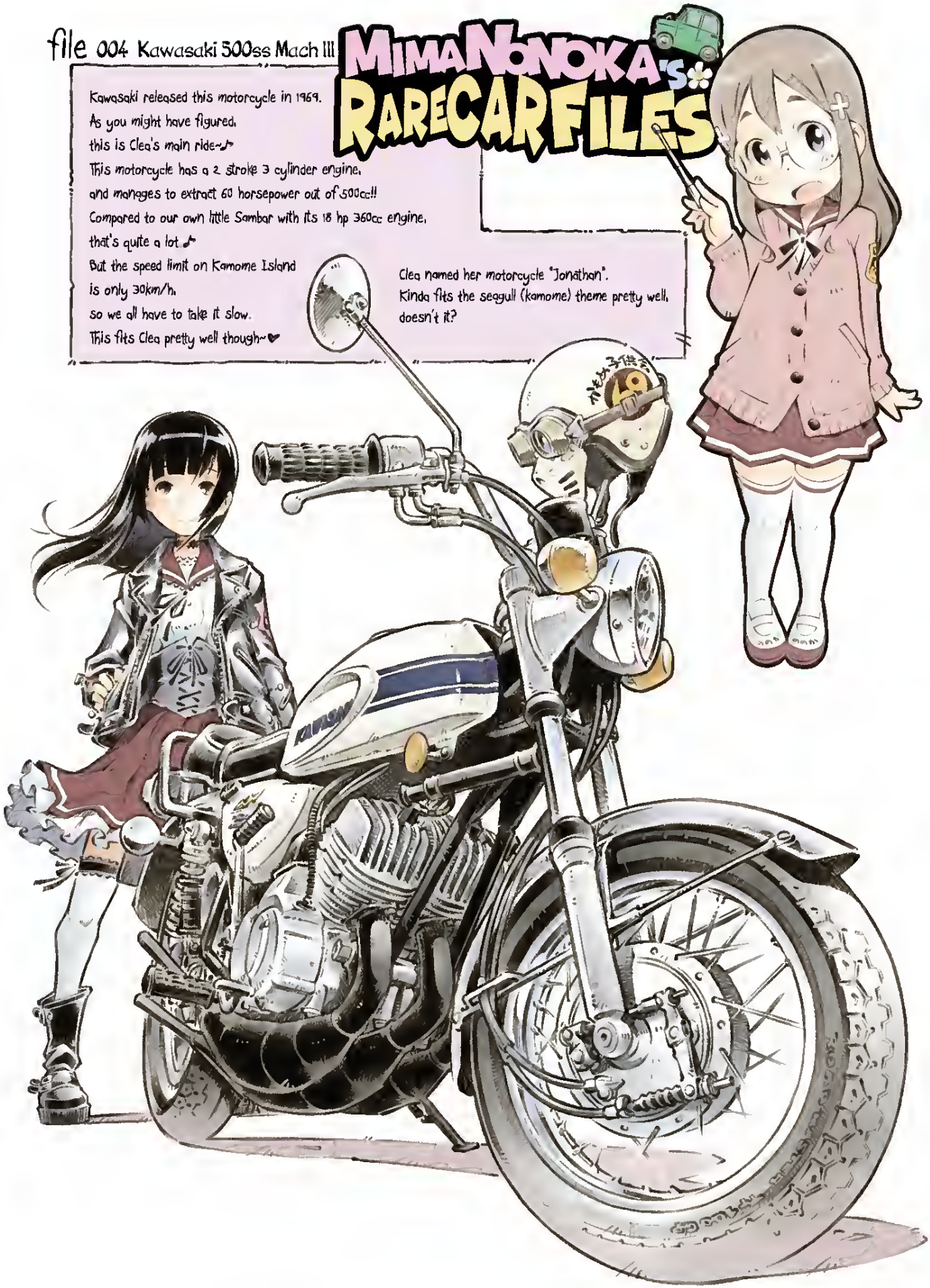
TO BE CONTINUED

file 004 Kawasaki 500ss Mach III

MIMA NONOKA'S RARE CAR FILES

Kawasaki released this motorcycle in 1969.
As you might have figured,
this is Clea's main ride~♪
This motorcycle has a 2 stroke 3 cylinder engine,
and manages to extract 60 horsepower out of 500cc!!
Compared to our own little Sambar with its 18 hp 360cc engine,
that's quite a lot ♪
But the speed limit on Kamome Island
is only 30km/h,
so we all have to take it slow.
This fits Clea pretty well though~♥

Clea named her motorcycle "Jonathan".
Kinda fits the seagull (kamome) theme pretty well,
doesn't it?



Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

Translation: anonyme

Typesetting: аноним

Author: SEKIHANG

visit us @ teammoe.haruha.ru

TL Notes:

1. Kamome means seagull.

2. In older times, snacks were restricted to a certain value in school trip lunches so kids didn't bring candy or other overly expensive and generally unhealthy stuff.

CAUTION: BLATANT SHILLING BELOW THIS LINE

wanna get lame vinyl stickers of your favorite weeb trash to put on your car or laptop or whatever?

and maybe support us?

come on and stop by

TURBOIO.IT